

## **Ассамблеи государств-членов ВОИС**

**Сорок восьмая серия заседаний**  
**Женева, 20 -29 сентября 2010 г.**

### **ПОЛОЖЕНИЕ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ РЕЗЕРВОВ И СКОРРЕКТИРОВАННЫЙ ФИНАНСОВЫЙ ОБЗОР ПАРАМЕТРОВ НА 2010 Г.**

*документ подготовлен Секретариатом*

1. Настоящий документ содержит информацию о положении с использованием резервов и скорректированный финансовый обзор параметров на 2010 г. (документ WO/PBC/15/16), которые передаются на рассмотрение пятнадцатой сессии Комитета ВОИС по программе и бюджету (КПБ) (1-3 сентября 2010 г.).
2. Рекомендация КПБ, вынесенная в отношении этого документа, будет включена в «Резюме рекомендаций, вынесенных Комитетом по программе и бюджету на пятнадцатой сессии, проходившей 1-3 сентября 2010 г.» (документ A/48/24).
3. *Ассамблеям государств-членов ВОИС и Союзов, административные функции которых она выполняет, каждой, в той степени в которой это ее касается, предлагается одобрить рекомендацию Комитета по программе и бюджету, вынесенную в отношении документа WO/PBC/15/6, как это отражено в документе A/48/24.*

[Приложение следует]



WO/PBC/15/16  
ОРИГИНАЛ: АНГЛИЙСКИЙ  
ДАТА: 21 ИЮНЯ 2010 Г.

## Комитет по программе и бюджету

Пятнадцатая сессия  
Женева, 1-3 сентября 2010 г.

### ПОЛОЖЕНИЕ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ РЕЗЕРВОВ И СКОРРЕКТИРОВАННЫЙ ФИНАНСОВЫЙ ОБЗОР ЗА 2010 Г.

*документ подготовлен Секретариатом*

1. В настоящем документе содержится обзор (i) резервов и фондов оборотных средств (РФОС), которые имеются в наличии при закрытии счетов за двухлетний период 2008-2009 гг.<sup>1</sup>; (ii) положение с ассигнованием средств из РФОС, утвержденных государствами-членами до настоящего времени, совместно с обновленными оценками финансовых последствий введения МСГУС на средства в РФОС, и предлагаемые ассигнования на цели системы планирования общеорганизационных ресурсов (ПОР) в ВОИС; а также (iii) скорректированный Финансовый обзор параметров на 2010-2011 гг. и его потенциальное влияние на уровень средств, имеющихся в РФОС.
2. Предложение об использовании РФОС (для реализации системы ПОР в ВОИС) представлено в отдельном документе по существу вопроса для рассмотрения государствами-членами.

---

<sup>1</sup> См. также Финансовый отчет руководства за двухлетний период 2008-2009 гг. (публикация FMR/2008-2009).

*3. Комитету по Программе и бюджету предлагается рекомендовать Ассамблеям государств - членов ВОИС принять к сведению содержание настоящего документа.*

[Информация о положении с использованием резервов и скорректированный Финансовый обзор за 2010 г. следует]

## ИНФОРМАЦИЯ О ПОЛОЖЕНИИ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ РЕЗЕРВОВ И СКОРРЕКТИРОВАННЫЙ ФИНАНСОВЫЙ ОБЗОР ЗА 2010 Г.

### ВВЕДЕНИЕ

- В двухлетнем периоде 2008-2009 гг. во всех Союзах наблюдается превышение над целевыми показателями. В соответствии с политикой формирования и использования резервных фондов Организации (см. документы A/35/15 и A/35/6) целевой уровень резервов и фондов оборотных средств в указанном двухлетнем периоде был достигнут и превышен, что иллюстрируется в приводимой ниже таблице.

**Таблица 1: Использование РФОС в разбивке по Союзам на конец 2008-2009 гг.**

(в тыс. шв.фр.)

	Союзы ф.взносы	Союз РСТ	Мадрид союз	Гаагский союз	Лиссабон союз	Итого
РФОС скорект. на конец 2007 г.	24 321	138 029	41 509	(339)	111	203 630
2008-2009 гг. доходы	38 285	458 920	100 818	7 484	1 923	607 431
2008-2009 гг. расходы	36 192	432 924	99 129	6 666	1 888	576 799
<b>Профицит/Дефицит</b>	<b>2 093</b>	<b>25 995</b>	<b>1 689</b>	<b>819</b>	<b>35</b>	<b>30 632</b>
Резерв расходов на специальные проекты 2008-2009 гг.	751	4 255	992	6	6	6 009
<b>РФОС на конец 2009 г.</b>	<b>25 663</b>	<b>159 770</b>	<b>42 207</b>	<b>473</b>	<b>140</b>	<b>228 253</b>

- Расходы в сумме 6,0 млн. шв. фр., показанные в графе «Резерв расходов на специальные проекты» в вышеуказанной таблице, отражают расходы из ассигнований, утвержденных государствами-членами применительно к резервным фондам (см. Публикацию FMR/2008-2009). Эти ассигнования, полностью перечисленные в приводимой ниже таблице и утвержденные государствами-членами, в общей сложности составляют 31,1 млн. шв. фр.

### АССИГНОВАНИЯ ИЗ СРЕДСТВ РФОС

- Помимо проектов, финансирование которых уже утверждено из средств РФОС, в приводимой ниже таблице показаны следующие позиции, влияющие на уровень РФОС: (i) предложение об исключительном ассигновании неиспользованных остатков бюджетов, утвержденных в рамках пересмотренных Программы и бюджета на 2008-2009 гг., на реализацию проектов Повестки дня в области развития (реализация Рекомендаций 2, 5, 8, 9 и 10 – см. публикацию FMR/2008-2009);; (ii) предложение о реализации Проекта планирования общеорганизационных ресурсов (ПОР) (в отношении дальнейших подробностей этого предложения см. WO/PBC/15/17) и (iii) оценка последствий реализации международных стандартов учета в гражданском секторе (МСГУС) (которая должна быть скорректирована во второй половине года для отражения рекомендаций Внешнего аудитора и результатов за 2009 г.). Кроме того, следует напомнить, что суммы, утвержденные для финансирования проекта строительства нового административного здания (НСП) и проекта строительства нового конференц-зала (НЧР), соответственно на 20 и 24 млн. шв. фр., остаются частью резервов Организации, и, таким образом, рассматриваются как разрешение использовать средства РФОС и не сокращает их размера.

**Таблица 2: Обзор использования средств РФОС**

	<i>(в млн. шв.фр.)</i>		<i>Комментарии</i>
	<i>Сумма</i>	<i>Наличность</i>	
- Этап I модернизации MAPS	3,6	3,6	<i>утверждено в 2007 г. и 2009 г.</i>
- Этап II модернизации MAPS	1,9	1,9	<i>утверждено в 2009 г.</i>
- Этап III модернизации MAPS	8,3	8,3	<i>утверждено в 2009 г.</i>
- База данных ВОИС приемлемых указателей товаров и услуг	1,2	1,2	<i>утверждено в 2009 г.</i>
- IT модули для ФПП и МСУГС	4,2	4,2	<i>утверждено в 2008 г.</i>
- Архитектурный и технический проект - Новый конференц-зал	4,2	4,2	<i>утверждено в 2008 г.</i>
- Безопасность	7,6	7,6	<i>утверждено в 2008 г.</i>
<b>Промежуточный итог, утвержденный до настоящего времени</b>	<b>31,1</b>	<b>31,1</b>	<b><i>Из этой суммы на конец 2009 г. израсходовано 6,0 млн.шв.фр.</i></b>
- Предложение в отношении ПОР	7,2	7,2	<i>предложено Ассамблеями в октябре 2010 г.</i>
- Проекты Повестки дня в области развития "Переходящий остаток"	25,0	25,0	<i>предложено ФОР 2008/09</i>
- Последствия реализации МСУГС	21,1	--	<i>прогноз, который должен быть скорректирован для отражения рекомендаций Внешнего аудитора и результатов за 2009 г.</i>
<b>Промежуточный итог, предложенный на 2010 г.и корректировка МСУГС</b>	<b>53,3</b>	<b>32,2</b>	
<b>ОБЩИЙ ИТОГ</b>	<b>84,3</b>	<b>63,2</b>	
<b>Проекты, финансирование которых утверждено без последствий для уровней средств в РФОС</b>			
- Строительно нового административного здания	20,0	20,0	<i>утверждено в 2008 г.</i>
- Строительство нового конференц-зала	24,0	24,0	<i>утверждено в 2009 г.</i>
	44,0	44,0	

4. Как уже отмечалось в прошлом году (см. WO/PBC/14/8), хотя во всех случаях, за исключением корректировки в связи с МСУГС в сумме 21,1 млн. шв.фр., проекты, финансируемые из средств РФОС, повлекут за собой сокращение уровня наличности Организации, (i) расходы в отношении проектов, связанных со строительством (проект строительства нового административного здания и предложенный проект строительства нового конференц-зала), будут капитализированы полностью, и (ii) другие расходы, связанные с проектами, будут капитализированы в той степени, насколько это допускается и требуется в соответствии с применимыми нормами бухгалтерского учета. Однако в целях обеспечения представления прогнозов ликвидности в РФОС Организации на благоразумной и консервативной основе, проекты, которые не связаны со строительством, показаны как полностью использующие средства РФОС, т.е. с отнесением расходов на счет ассигнованных на эти цели сумм. Как отмечалось выше, в пункте 3, подчеркивается, что корректировка в связи с МСУГС в сумме 21,1 млн. шв.фр. является предметом анализа Внешнего аудитора и может быть пересмотрена в сторону увеличения в результате корректировок, которые последуют в отношении общих обязательств Организации в связи с выплатой различных льгот для сотрудников (в связи с оставлением службы, страхованием здоровья и пр.). Хотя такие корректировки могут и не произойти, в случае, если они будут иметь место, их последствием явится дальнейшее увеличение вплоть до 15-18 млн. шв.фр., что в свою очередь повлечет за собой соответствующую корректировку в сторону снижения уровня средств в РФОС.
5. Доля ассигнований в разбивке по Союзам в отношении вышеуказанного (за исключением проекта строительства нового административного здания и проекта строительства нового конференц-зала) иллюстрируется в приводимой ниже таблице. Предлагаемое ассигнование в разбивке по Союзам исчислялось в соответствии с методикой ассигнований, утвержденной государствами-членами в Программе и бюджете.

Приводимая ниже таблица 3 иллюстрирует прогнозируемые последствия корректировки МСУГС в разбивке по Союзам, подтверждая, что общие уровни РФОС Организации могут абсорбировать эти корректировки. Следует отметить, что, если все ассигнованные средства и корректировки будут использованы и реализованы одновременно, резервы Мадридского союза и Гаагского союза сократятся, упав за пределы соответствующих целевых уровней резервов. Однако следует напомнить, что (i) ассигнованные средства расходуются в течение многих лет и поэтому последствия для РФОС в долгосрочном периоде, в течение которого результаты двухлетних периодов и изменение целевых уровней резервов позволит восстановить эти имеющиеся уровни резервов; и (ii) временное падение уровней средств в РФОС ниже целевых не означает отсутствие ликвидности или неплатежеспособность, поскольку в целом уровни резервов продолжают быть достаточными и позитивными.

**Таблица 3: Обзор имеющихся средств РФОС в разбивке по Союзам**

(в тыс. шв.фр.)

Based on 2008/09 Revised Budget Methodology

	Союзы ф.взносы	Союз PCT	Мадридский союз	Гаагский союз	Лиссабон. союз	Итого
<b>РФОС на конец 2009 г.</b>	<b>25 663</b>	<b>159 770</b>	<b>42 207</b>	<b>473</b>	<b>140</b>	<b>228 253</b>
<i>LOAN from PCT to Hague 2009</i>		(3 000)		3 000		-
<b>Adjusted RWCF End 2009</b>	<b>25 663</b>	<b>156 770</b>	<b>42 207</b>	<b>3 473</b>	<b>140</b>	<b>228 253</b>
<i>Appropriations already approved, not yet spent</i>	1 253	7 099	13 684	3 011	3	25 050
<b>Остаток средств в РФОС на январь 2010 г.</b>	<b>24 410</b>	<b>149 671</b>	<b>28 523</b>	<b>462</b>	<b>137</b>	<b>203 203</b>
<b>АССИГНОВАНИЯ ИЗ СРЕДСТВ РФОС, ПРЕДЛОЖЕННЫЕ НА 2010 Г.</b>						
- ПДР 2, 5, 8, 9, 10 - сальдо резервов на начало 2010 г.	487	6 672	12	-	11	7 182
- ПРЕДЛОЖЕНИЕ ПОР	1 695	23 226	41	-	39	25 000
<b>Средства в РФОС после всех ассигнований</b>	<b>22 229</b>	<b>119 773</b>	<b>28 470</b>	<b>462</b>	<b>86</b>	<b>171 022</b>
<b>2010/11 ЦЕЛЕВОЙ УРОВЕНЬ РФОС</b>	<b>18 490</b>	<b>68 524</b>	<b>28 381</b>	<b>1 442</b>	<b>-</b>	<b>116 836</b>
<b>ОСТАТОК СРЕДСТВ В РФОС, ПРЕВ.ЦЕЛЕВ.</b>	<b>3 739</b>	<b>51 250</b>	<b>90</b>	<b>(980)</b>	<b>86</b>	<b>54 186</b>
<i>Корректировка МСУГС*</i>	(1 320)	(17 546)	(2 568)	299	25	(21 109)
<b>СРЕДСТВА В РФОС ПОСЛЕ КОРРЕКТИРОВКИ</b>	<b>2 420</b>	<b>33 704</b>	<b>(2 478)</b>	<b>(681)</b>	<b>112</b>	<b>33 077</b>

\*Прогноз, будет скорректирован для отражения рекомендации Внешнего аудита и результатов за 2009 г.

6. Отчеты о ходе реализации проектов, ранее утвержденных Ассамблеями с финансированием из средств РФОС, отдельно представляются КПБ или Ассамблеям соответствующих Союзов (Мадридского и Гаагского в отношении проектов, финансируемых из их доли в РФОС), при этом их фактические расходы показываются в соответствующих отчетах о ходе реализации. Ниже, в пунктах 7 и 8 приводится краткая информация о достигнутом прогрессе в отношении проектов, финансируемых из резервов Мадридского и Гаагского союзов.
7. Как было доложено Ассамблеям Мадридского и Гаагского союзов в 2009 г. (ММ/А/42/2 и Н/А/28/2), ход работы по выполнению Этапа I стратегии модернизации ИТ был более медленным по сравнению с ожидаемым, но тем не менее определенный прогресс был продемонстрирован путем предоставления пользователям системы многих новых функций. Все подпроекты в рамках Этапа I намечены к завершению в течение 2010 г. (и поэтому все ассигнованные ресурсы будут израсходованы). Ввиду острой нехватки программных ресурсов, обладающих необходимыми техническими характеристиками в поддержку унаследованных систем, Ассамблеям Мадридского и Гаагского союзов в 2009 г. был также представлен пересмотренный подход к Этапам II и III стратегии модернизации ИТ.

Отсутствие вышеупомянутых характеристик усилило деловые риски, ассоциируемые с продолжающейся зависимостью от технической архитектуры унаследованной системы. Пересмотренный подход включал объединение Этапов II и III в единый проект. Этот подход предлагал, чтобы идентификация новой технической архитектуры и переориентация деловых операций в рамках MAPS и DMAPS были переданы по контракту («outsourced») коммерческому стратегическому партнеру, который будет выбран после завершения процесса получения заявлений о заинтересованности и открытых международных торгов. Ассамблеи Мадридского и Гаагского союзов одобрили пересмотренный подход, включая продление проектного плана до 2012 г. Было также решено полностью финансировать пересмотренный подход из резервных фондов. Подготовка необходимой документации достигла той стадии, когда в июне 2010 г. будут начаты закупки одновременно для Этапа II и III. Подробное резюме проекта будет подготовлено для рассмотрения Ассамблеями Мадридского и Гаагского союзов в сентябре 2010 г.

8. С одобрения Ассамблеи Мадридского союза в 2009 г. (документ MM/A/42/4, пункт 28), в октябре 2009 г. Международное бюро начало реализацию проекта по ускорению создания базы данных приемлемых указаний товаров и услуг в рамках Мадридской системы (Проект Мадридской базы данных T&U), для целей которого из резервного фонда Мадридского союза были ассигнованы средства в сумме 1,2 млн. шв.фр. В период между октябрём 2009 г. и апрелем 2010 г. значительный прогресс был достигнут в обработке новых указаний, которые должны быть введены в базу данных. На конец апреля 2010 г. эта база данных содержала уже более 25 200 указаний на английском языке, 15 800 указаний на французском языке и 17 100 на испанском языке. Как и планировалось первоначально, содержание базы данных будет доступно на веб-сайте ВОИС в режиме он-лайн самое позднее к октябрю 2010 г. Ведомства четырех заинтересованных Договаривающихся сторон уже выразили согласие сотрудничать в развитии этой базы данных путем проверки на предмет приемлемости терминов, содержащихся в этой базе. С точки зрения бюджета реализация проекта проходит по намеченному графику: 75% всех бюджетных ассигнований использованы или выделены к апрелю 2010 г. Подробный отчет о ходе реализации проекта будет передан Ассамблее Мадридского союза в сентябре 2010 г.

#### **ФИНАНСОВЫЙ ОБЗОР ПАРАМЕТРОВ НА 2010-2011 ГГ.**

9. Следуя продолжающейся практике осторожного финансового управления, а также тщательного мониторинга и надлежащего учета последствий турбулентности на глобальных финансовых и экономических рынках, Секретариат регулярно рассматривает скорректированные прогнозы в отношении уровней двухлетних доходов и расходов ВОИС. Хотя по сравнению со значительным падением, наблюдавшимся в предшествующем двухлетнем периоде, общая перспектива продолжает оставаться позитивной, прогнозируемое увеличение числа регистраций и продлений (Р&П) в рамках Мадридской и Гаагской систем, а также уровней подачи международных заявок (МЗ) по процедуре РСТ может оказаться несколько оптимистичным в свете продолжающихся трудностей, которые наблюдаются в глобальной экономике. И хотя в настоящее время нет достаточных доказательств или данных в поддержку официального пересмотра в сторону сокращения заложенных в бюджет прогнозируемых расходов и рабочей нагрузки, Секретариат со все возрастающим вниманием проводит мониторинг эволюции соответствующих статистических данных и тенденций. Государства-члены на ежеквартальной основе продолжают представлять пересмотренные прогнозы в отношении этих уровней рабочей нагрузки через Финансовую обсерваторию.
10. Самые последние прогнозы предусматривают потенциальное падение уровней доходов приблизительно на 18-19 млн. шв.фр. в результате (i) сокращения по сравнению с

ожидаемой рабочей нагрузки как в рамках системы РСТ, так и в рамках Мадридской и Гаагской систем; и (ii) сокращения размера пошлин, которое предложено ввести в рамках дифференцированного варианта подачи споров на рассмотрение по процедуре ЕПУС (Центр по арбитражу и посредничеству), что позволит подавать более короткие жалобы при уплате более низких пошлин. Секретариат осуществляет тщательный мониторинг и активно управляет полномочиями на расходование ассигнованных средств и общими уровнями расходов в целях обеспечения, чтобы они оставались в рамках уровней доходов, генерируемых в течение двухлетнего периода. Однако, при неправдоподобном раскладе, когда эти уровни доходов могут приблизиться к пессимистическому сценарию, представленному в бюджете, возможно, было бы предпочтительным, чтобы расходы превысили доходы в целях обеспечения оперативной стабильности Организации в целом. В приводимой ниже таблице содержится обзор последних оптимистических прогнозов в отношении уровней доходов и расходов («Базовый вариант»), вместе с включенными в бюджет цифрами, а также скорректированные «оптимистический» и «пессимистический» сценарии в отношении доходов.

Таблица 4: Финансовый обзор параметров на 2010-2011 гг.

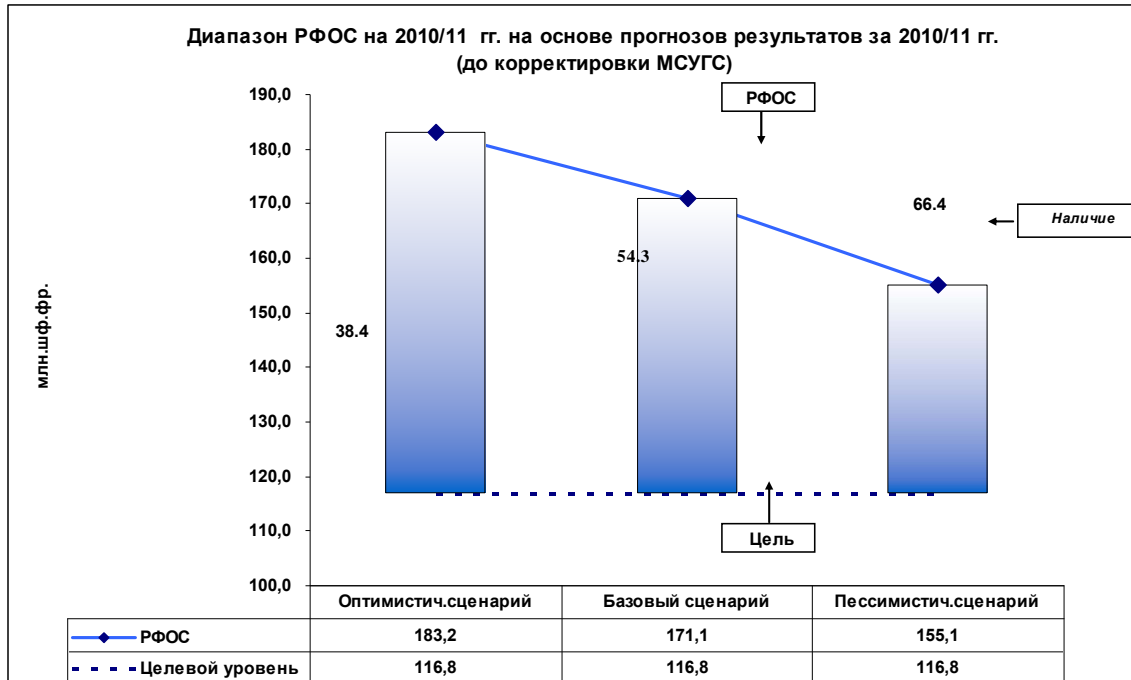
(в млн. шв.фр.)

	Фактически 200/09	2010/11 Утверж- денный бюджет	Диапазон 2010/11 (на основе скорректированных прогн. доходов июня 2010)		
			ОПТИМ. СЦЕНАРИЙ	БАЗОВ. СЦЕНАРИЙ	ПЕССИМ. СЦЕНАРИЙ
Сальдо резервов РФОС на начало периода	203,6	203,6	228,3	228,3	228,3
Доходы	607,4	618,6	572,4	600,0	622,1
Расходы	576,8	618,6	588,3	600,0	610,0
Профицит/(Дефицит)	30,6	0,0	(15,9)	0,0	12,1
<b>РФОС после учета результатов</b>	<b>234,3</b>	<b>203,6</b>	<b>212,3</b>	<b>228,3</b>	<b>240,4</b>
Доля резервов от расходов	6,0	-	25,0	25,0	25,0
<b>РФОС н конец двухлетнего периода</b>	<b>228,3</b>	<b>203,6</b>	<b>187,3</b>	<b>203,3</b>	<b>215,4</b>
Резервы как процент от расходов за двухлетний период	39,6%	32,9%	31,8%	33,9%	35,3%
Уже одобренные, но неизрасходованные ассигнования	25,0*	25,0	- **	- **	- **
Ассигнования, предложенные на 2010 г.	7,2	-	32,2	32,2	32,2
<b>Наличие средств в РФОС после всех ассигнований</b>	<b>196,0</b>	<b>178,6</b>	<b>155,1</b>	<b>171,1</b>	<b>183,2</b>
Целевой показатель для резервов на 2010/11 (заложенный в бюджете)	116,8	116,8	116,8	116,8	116,8
Сальдо резервов	79,2	61,7	38,3	54,2	66,3
Корректировка МСУГС***	21,1	21,1	21,1	21,1	21,1
<b>РФОС ПОСЛЕ КОРРЕКТИРОВКИ</b>	<b>58,1</b>	<b>40,6</b>	<b>17,2</b>	<b>33,1</b>	<b>45,2</b>

11. Как показано в таблице выше, общий уровень средств РФОС, по прогнозам, остается выше целевого показателя для резервов и обеспечивает достаточное пространство для маневра в отношении предлагаемого проекта ассигнования фондов вместе с необходимыми корректировками МСУГС.
12. Приводимый ниже график показывает обзор потенциальных последствий оптимистического и пессимистического сценариев, указанных выше, в Таблице 4, для уровней средств РФОС, превышающих целевой показатель.

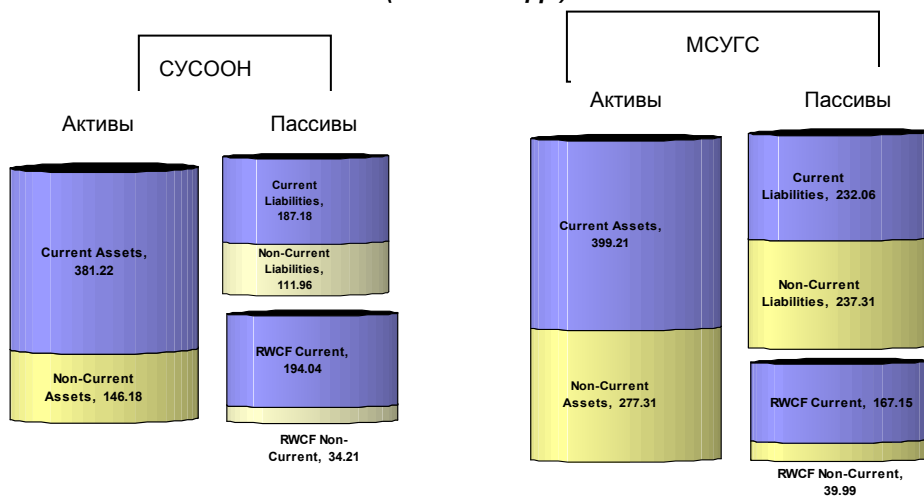


**График 1: Имеющиеся в наличии средства в разбивке по сценариям доходов, представленным на 2010-2011 гг.  
 (в млн. шв.фр.)**



13. Как иллюстрирует приводимый ниже График 2, состояние ликвидности ВОИС является вполне здоровым: 85% (в соответствии с СУСООН) и 81% (в соответствии МСУГС) средств РФОС хранятся в виде денежной наличности и ликвидных активов. Ликвидность исчисляется с целью отражения общих наличных ресурсов за вычетом текущих пассивов. В этом исчислении корректировка МСУГС в целях учета отсрочки с получением доходов в рамках РСТ и товарных знаков в ожидании окончательной публикации не принималась во внимание, поскольку отсрочка получения доходов представляет собой только отсрочку во времени, но никак не сокращение доходов. ВОИС – это постоянно действующая функциональная структура, получающая доходы от различных пошлин и других источников на регулярной основе, что обеспечивает постоянное пополнение ее денежных ресурсов. Кроме того, правила Мадридского договора и Договора РСТ предусматривают минимум обстоятельств, при которых имеется возможность возврата уплаченных пошлин, ограничивая тем самым влияние отсрочки с получением доходов только наличными деньгами, получаемыми в связи с уплатой пошлин.

**График 2: Ликвидность РФОС**  
(в млн. шв.фр.)



[Конец документа]

[Конец Приложения и документа]